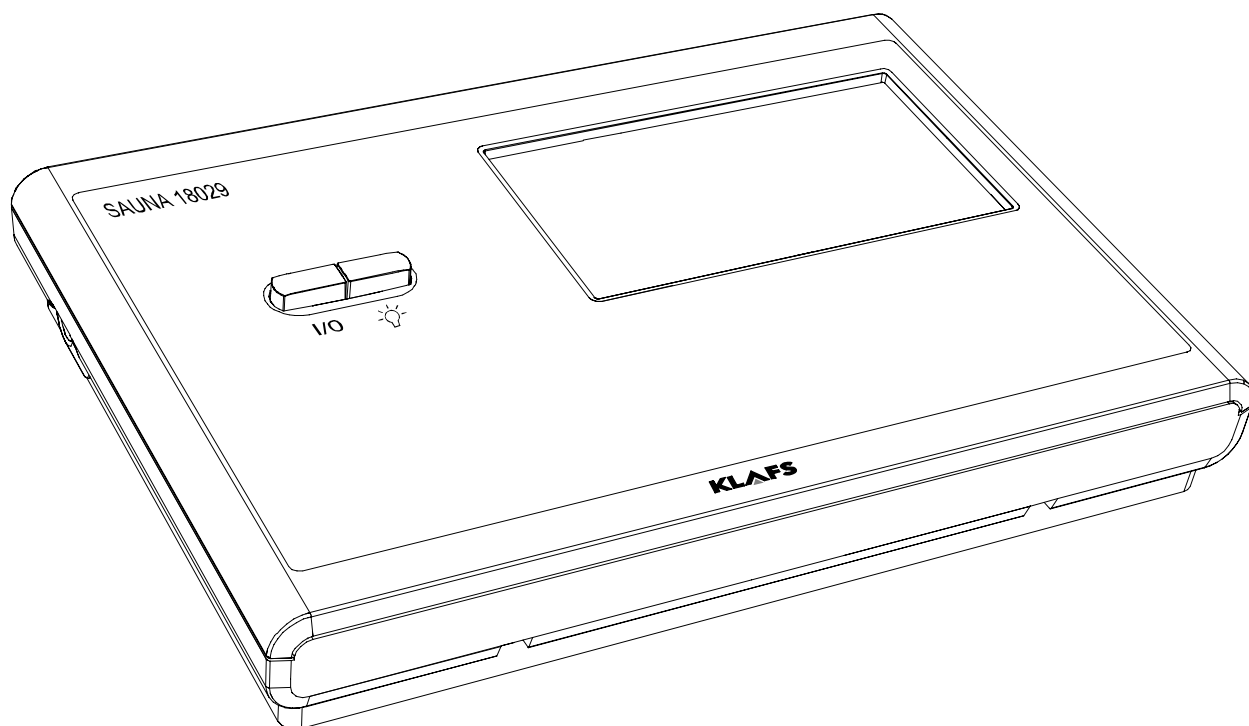


Руководство по эксплуатации

Система KLAFS SaunaPUR с блоком управления типа 18029

KLAFS
MY SAUNA AND SPA



1.	Краткое описание блока управления SaunaPur	3
2.	Вид бани	4
2.1.	Сауна	4
3.	Технические характеристики	4
4.	Использование по назначению	5
5.	Общие указания по технике безопасности	6
6.	Блок управления	7
6.1.	Элементы управления и индикации	7
6.2.	Сенсорный экран — Общий обзор	8
6.3.	Сенсорный экран — Основные принципы управления и индикации	9
6.4.	Сенсорный экран — Область 1: выключатель включения/выключения ..	10
6.5.	Сенсорный экран — Область 2: режим купания	10
6.6.	Сенсорный экран — Область 3: строка состояния	11
6.7.	Сенсорный экран — Область 4: индикация параметров купания	12
6.8.	Сенсорный экран — Область 5: специальное оборудование	13
6.9.	Сенсорный экран — Область 6: ввод значений, регуляторы со столбиковой диаграммой	14
6.10.	Сенсорный экран — Область 7: программы, параметры купания, освещение кабины	14
7.	Основные функции и установки	15
7.1.	Включение/выключение сетевого напряжения с помощью главного выключателя	15
7.2.	Включение/выключение освещения кабины	16
7.3.	Настройка часов	17
7.4.	Режим ожидания	18
8.	Управление	19
8.1.	Режим сауны	19
8.2.	Режим PUR	20
8.3.	Пульт дистанционного управления (опция)	21
8.4.	Внутренняя панель индикации (опция) с клавишей SaunaPur — с/без ИК-приёмника	22
8.5.	Клавиша "Зеленая сауна"	23
8.6.	Система WELLCONTROL (опция)	24
9.	Индивидуальная установка параметров	26
9.1.	Программа	26
9.2.	температуры	27
9.3.	Продолжительность купания	28
9.4.	Время автоматического включения	28
9.5.	Назначение нового пароля для блокировки сенсорного экрана	29
9.6.	Включение/выключение блокировки сенсорного экрана	30
9.7.	Специальное оборудование	31
9.8.	Система контроля микроклимата (опция)	32
9.9.	Вытяжная заслонка для вентиляции кабины (опция)	32
10.	В случае возникновения неисправности	33
10.1.	Индикация неисправности на дисплее	33
10.2.	Другие возможные неисправности	34
10.3.	Сброс сообщения о неисправности	37
11.	Уход и техническое обслуживание	38
11.1.	Очистка кабины сауны	38
11.2.	Очистка сенсорного экрана	38
12.	Для заметок	39
13.	Контактная информация	40

1. Краткое описание блока управления SaunaPur

Блок управления KLAFS SaunaPur предназначен и эксплуатации саун. Режим сауны имеет три фиксированные стандартные программы.

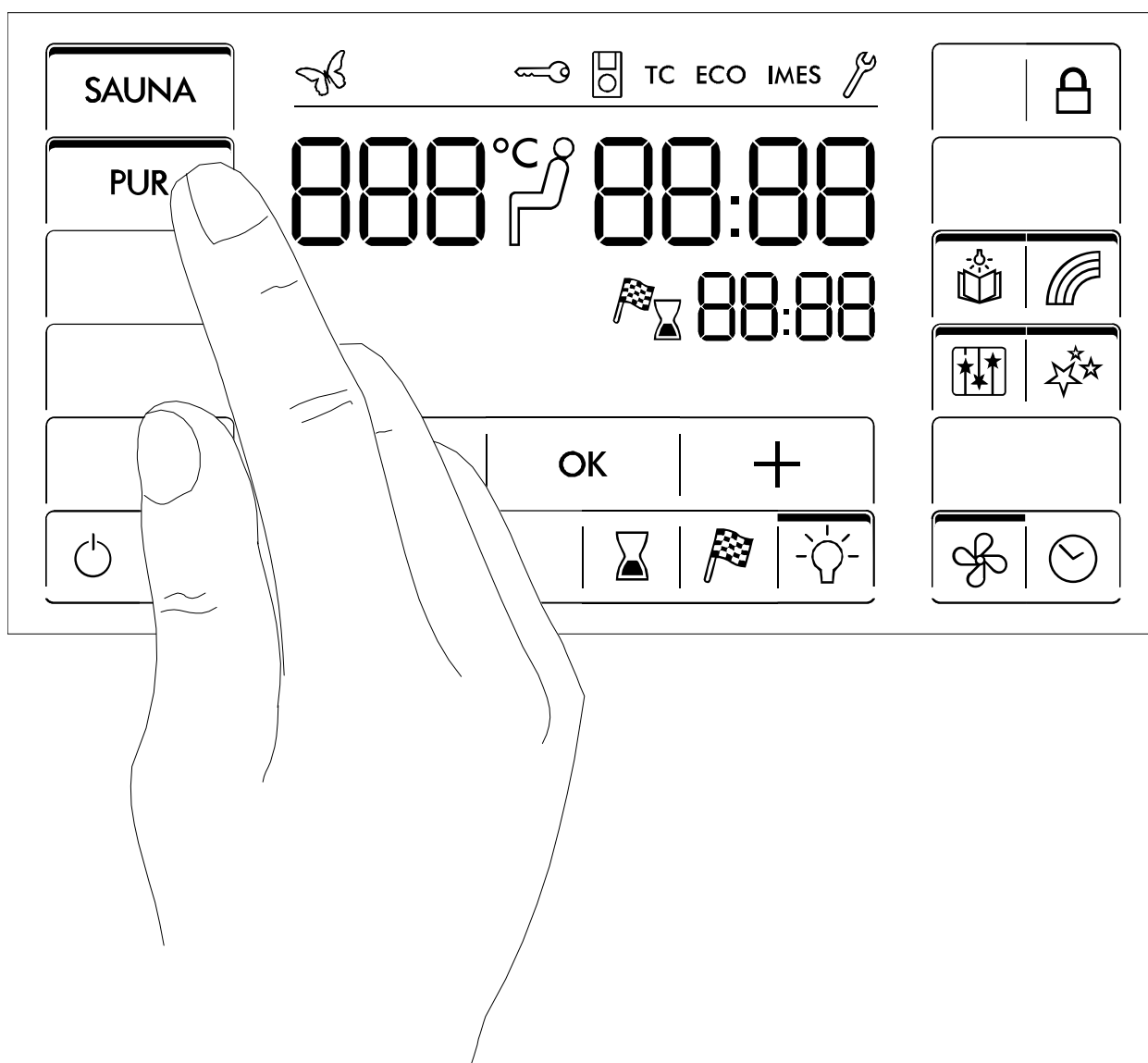
Однако Вы можете легко изменить установки любой стандартной программы. Эти изменения сохраняются в памяти в виде индивидуальной программы.



Управляйте сенсорным экраном легким прикосновением пальцев. Не прикасайтесь к сенсорному экрану твердыми предметами, так как это может вызвать повреждение его поверхности.



Для обеспечения непрерывного ввода изменяемых значений выдерживайте между касаниями короткую паузу прим. 0,5 секунды.



2. Вид бани

2.1. Сауна

Сауна

С температурой 85 – 100 °С и низкой относительной влажностью воздуха.

SaunaPur

Это новая разработка компании KLAFS, возрождающая традиции финской "каменки".

Почти 100 кг камней (оливин), используемых в печи сауны, делают сауну еще более полезной, в частности благодаря возможности часто поливать камни. Система SaunaPur создает ощущение домашнего тепла настоящей финской сауны.

Сауна предварительно прогревается до температуры 70 - 85 °С. Затем печь сауны отключается системой SaunaPUR, после чего сауна готова к эксплуатации.

Медленное снижение температуры можно компенсировать, часто поливая камни.

Новая конструкция позволяет исключить шум при переключении приборов управления и снизить электромагнитное излучение, что делает посещение сауны еще более комфортным.

Тепловоздушная баня

С особо мягким микроклиматом, с температурой 45 – 60 °С и относительной влажностью воздуха прим. до 20 %.



Любая баня, возможная в сауне KLAFS, должна быть, прежде всего, полезна для Вашего здоровья.

Поэтому: Знайте меру! Это относится в первую очередь к температуре и продолжительности купания. Руководствуйтесь не только рекомендованной продолжительностью купания, но и своими собственными ощущениями. Если вы внезапно почувствуете себя плохо, немедленно выходите из кабины.

3. Технические характеристики

Тип блока управления 18029: 3/N/PE ~400 В, макс. 9 кВт.

Условия в помещении: Температура от 0 °С до 35 °С, относительная влажность воздуха макс. 80 %.

4. Использование по назначению

Блок управления предназначен для использования с печами саун, проверенными и сертифицированными KLAFS в соответствии с предписаниями VDE (Союз немецких электротехников) или TÜV (Технический надзор).

Блок управления должен использоваться строго по назначению. Использование по назначению предусматривает, среди прочего, строгое соблюдение указаний производителя в отношении эксплуатации, технического обслуживания и ремонта оборудования. В случае использования не по назначению или самовольного внесения изменений в блок управления производитель снимает с себя всю ответственность за ущерб, возникший в результате этого. В этом случае вся ответственность лежит на эксплуатирующей стороне.

Эксплуатация, техническое обслуживание и ремонт блока управления должны осуществляться только лицами, знакомыми с его особенностями и прошедшими инструктаж по технике безопасности. Кроме этого, следует соблюдать соответствующие предписания VDE, а также общепринятые правила техники безопасности.

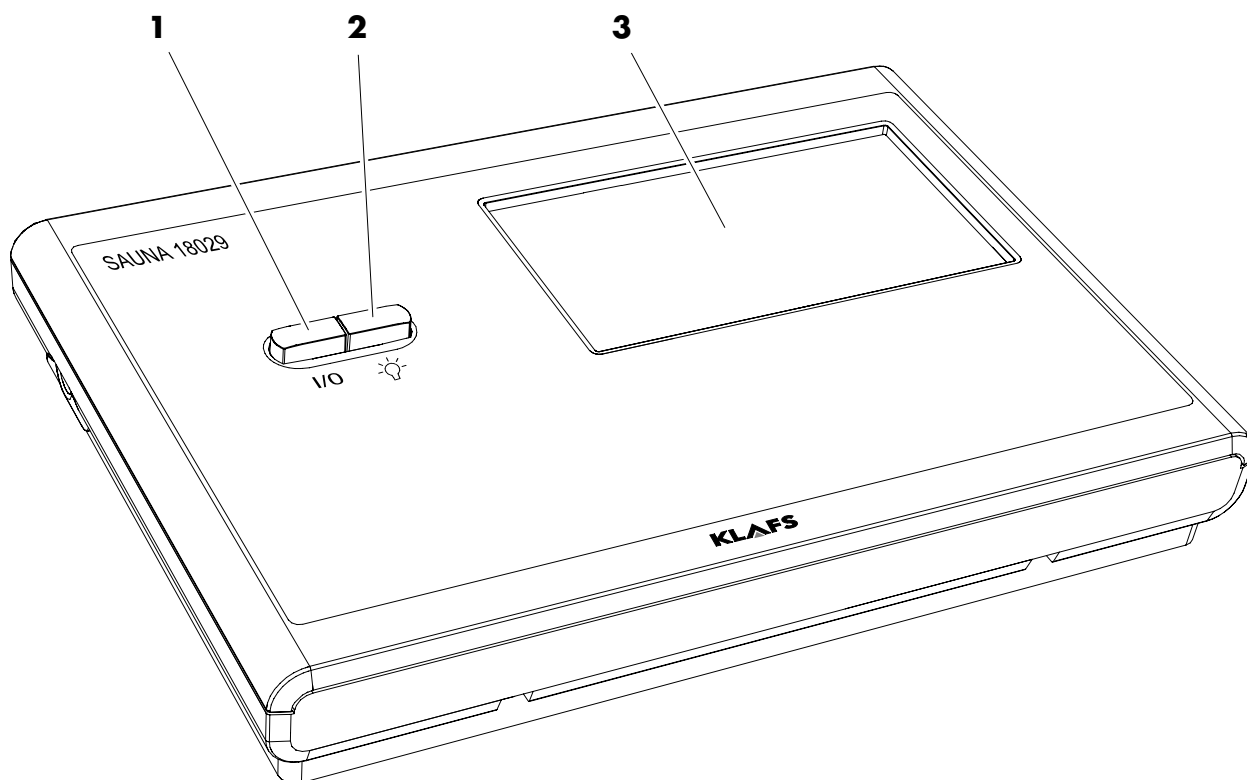
5. Общие указания по технике безопасности

Перед вводом оборудования в эксплуатацию внимательно изучите и в дальнейшем строго соблюдайте указания по эксплуатации и технике безопасности, содержащиеся в настоящем руководстве!

- Перед тем как открыть корпус блока управления, отключите блок управления от электросети!
- Подключение блока управления к электросети должно выполняться только местным специалистом-электриком, имеющим соответствующую лицензию!
- Согласно предписаниям VDE оборудование для саун должно подключаться к электросети только стационарно. Сетевой провод должен быть оснащен автоматическим выключателем защиты от тока утечки $I_{\Delta N} \leq$ на 0,03 А с зазором между контактами мин. 3 мм.
- В случае возникновения неисправностей, которые не могут быть устранены местным специалистом-электриком, обращайтесь в Сервисную службу KLAFS!
- Дистанционное управление (дистанционное воздействие): установка параметров, управление и/или регулировка блока управления посредством команд, либо место установки блока управления, находящееся за пределами зоны видимости печи сауны. Дистанционное управление (дистанционное воздействие) можно использовать только в комбинации с контактным выключателем системы защиты или печью Vonatherm, устанавливаемой под нижней полкой.
- Используйте только оригинальные запчасти KLAFS!
- Самовольное внесение изменений в блок управления запрещено!
- Монтаж блока управления должен выполняться в строгом соответствии с руководством по монтажу!
- Электрические провода, проложенные внутри кабины и стенок кабины, должны иметь силиконовую изоляцию.
- Перед вводом блока управления в эксплуатацию убедитесь, что на печи сауны или около нее нет легковоспламеняющихся предметов. **ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ!**
- Никогда не используйте сауну для сушки белья!
- Никогда не поливайте камни концентрированным средством. Предварительно разбавьте средство в указанной пропорции (прим. 20-30 капель на 1 литр воды).
- Используйте для поливания камней только оригинальные концентрированные средства KLAFS!
- Никогда не оставляйте флакон со средством для поливания камней в кабине!
- Регулярно проверяйте печь сауны на отсутствие повреждений.
- Перед тем, как повторно активизировать таймер или включить прибор с помощью отдельной системы дистанционного управления, внимательно осмотрите помещение сауны.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или психическими возможностями, а также с нарушениями слуха и зрения и/или лицами, недостаточно осведомленными о работе системы, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением лица, несущего ответственность за их безопасность, или получили от него инструкции в отношении правил использования устройства. Дети должны находиться под наблюдением во избежание их игр с данным устройством.

6. Блок управления

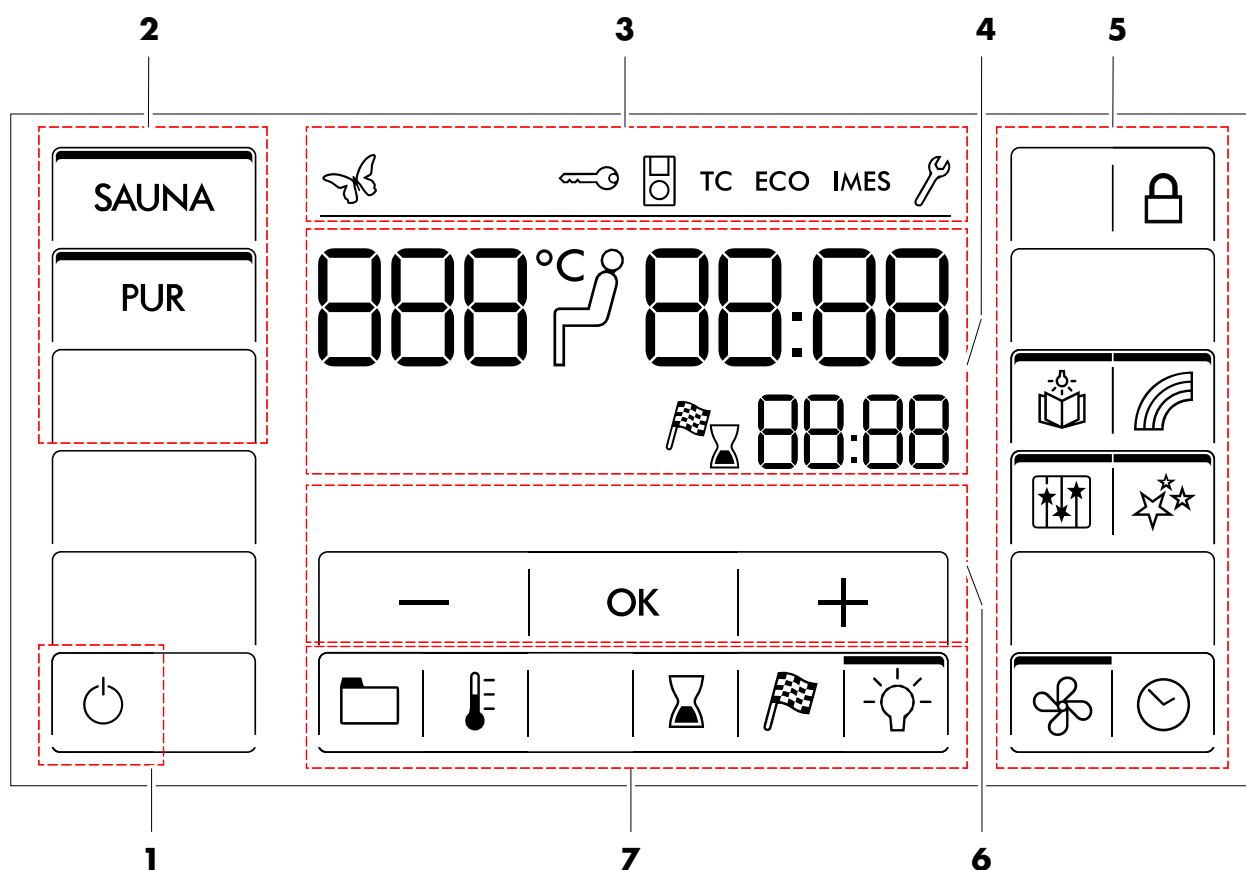
6.1. Элементы управления и индикации



Поз.	Наименование
1.	<p>Главный выключатель блока управления.</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ Главный выключатель предназначен для отключения сетевого напряжения, подаваемого на блок управления. ☞ Внутренние часы на случай сбоя в подаче питания имеют запас хода несколько месяцев.
2.	<p>Выключатель освещения кабины.</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ Если блок управления подключен к электросети, освещение кабины можно включить независимо от положения главного выключателя.
3.	<p>Сенсорный экран.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ См. с. 8.

6. Блок управления

6.2. Сенсорный экран — Общий обзор



Область	Наименование
1.	Выключатель включения/выключения. ▶ См. с. 10.
2.	Режим купания. ▶ См. с. 10.
3.	Строка состояния. ☞ Индикация, без сенсорной функции. ☞ Отображаемые символы зависят от оснащения. ▶ См. с. 11.
4.	Индикация параметров купания. ▶ См. с. 12.
5.	Специальное оснащение. ☞ Отображаемые символы зависят от оснащения. ▶ См. с. 13.
6.	Ввод значений, регуляторы со столбиковой диаграммой. ▶ См. с. 14.
7.	Программы, параметры купания, освещение кабины. ▶ См. с. 14.

6. Блок управления

6.3. Сенсорный экран — Основные принципы управления и индикации



Блок управления для обеспечения возможности обслуживания должен быть включен при помощи главного выключателя.

➤ См. с. 15.



Управление осуществляется с помощью легких прикосновений пальцем к сенсорному экрану.

Сенсорный экран включает различные области и символы для отображения конкретных функций.

При касании отображаемых символов соответствующие функции активизируются.

Для обеспечения непрерывного ввода изменяемых значений выдерживайте между касаниями короткую паузу прим. 0,5 секунды.




Выбранные значения, которые могут быть изменены, мигают с частотой 1 Гц. Если в течение более пяти секунд ни один символ не будет нажат или изменение значения не будет подтверждено нажатием символа ОК, блок управления автоматически выходит из меню ввода значений и сохраняет прежнее значение.



Пример	
Символ:	Индикация/функция:
	<p>Символ Например, текст, рисунок или число. При прикосновении к символу функция выполняется.</p>
	<p>Полоса Обозначает активизированную функцию. Повторное нажатие на соответствующий символ вызывает деактивизацию функции или дает возможность изменения значений.</p>
	<p>Числовое значение Изменяемое числовое значение мигает. После касания значение можно изменять. Чтобы увеличить числовое значение, нажмите на символ "+", а чтобы уменьшить — на символ "-". Подтвердите измененное значение нажатием на символ "ОК".</p> <p>☞ Если измененное значение не будет подтверждено нажатием на "ОК" в течение пяти секунд, блок управления автоматически выходит из меню ввода значений и оставляет прежнее значение.</p>
	<p>Столбиковая диаграмма При нажатии на символ "+" количество сегментов на столбиковой диаграмме увеличивается, а на символ "-" — уменьшается. Также значение можно изменить, прикасаясь к столбиковой диаграмме по аналогии с требуемым значением установки. Подтвердите измененное значение нажатием на символ "ОК".</p> <p>☞ Если измененное значение не будет подтверждено нажатием на "ОК" в течение пяти секунд, блок управления автоматически выходит из меню ввода значений и оставляет прежнее значение.</p>

6. Блок управления

6.4. Сенсорный экран — Область 1: выключатель включения/выключения

Символ:	Индикация/функция:
	<p>Выключатель включения/выключения. Включение/выключение последнего выбранного режима купания.</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ По окончании программы блок управления автоматически переключается в режим ожидания. ☞ Через несколько секунд после последней команды управления фоновая подсветка гаснет.

6.5. Сенсорный экран — Область 2: режим купания





Символ:	Индикация/функция:
	<p>Режим сауны. ◆ См. с. 19.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Доступен только в режиме сауны. <p>Индикация: температура для режима Pur достигнута. Выключение нагрева печи. Тепло выделяется из нагретых камней печи. ◆ См. с. 20.</p>

6. Блок управления

6.6. Сенсорный экран — Область 3: строка состояния








Строка состояния предназначена исключительно для индикации и не имеет сенсорной функции.
Отображаемые символы зависят от оснащения.

Символ:	Индикация/функция:
	Активизирована функция Зеленая сауна . Включение/выключение функции осуществляется с помощью отдельной сенсорной клавиши на кабине сауны. При активной функции "Зеленая сауна" неиспользуемые приборы можно выключить. Заслонка системы вентиляции закрыта.
	Разрешение на включение нагрева печи запрашивается через выключатель с ключом . При изменении какого-либо параметра купания на экране на 30 минут появляется символ ключа. Это означает, что изменение параметра может быть подтверждено в течение 30 минут с помощью выключателя с ключом, расположенного на кабине сауны. ☞ При активизированных функциях ключа значения и символ выключателя с ключом отображаются на экране до тех пор (макс. 30 минут), пока выключатель с ключом не будет использован.
	Подключен пульт дистанционного управления . Элементы управления пульта дистанционного управления и блока управления равноправны.
TC	Система TOUCHCONTROL подключена. Сенсорный экран на блоке управления заблокирован.
ECO	Подключена и активизирована система контроля микроклимата . Скорость вентилятора автоматически регулируется системой контроля микроклимата.
IMES	Система Klafs- IMES-1 подключена. Обмен данными между системой Klafs-IMES-1 и блоком управления осуществляется в обычном режиме.
	Блок управления находится в сервисном режиме .

6. Блок управления

6.7. Сенсорный экран — Область 4: индикация параметров купания

Символ:	Индикация/функция:
	Индикация температуры.
	Индикация готовности к использованию. Заданная температура достигнута.
	Индикация времени. ▶ Настройку часов см. на с 17.
	Индикация времени автоматического включения.
	Индикация оставшегося времени купания при включенной системе.

6. Блок управления

6.8. Сенсорный экран — Область 5: специальное оборудование


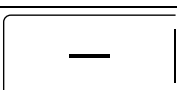

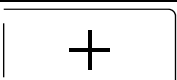


Отображаемые символы зависят от оснащения.






Символ:	Индикация/функция:
	<p>Блокировка сенсорного экрана. Управление блоком управления возможно только после ввода пароля через сенсорный экран.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Символ мигает с частотой 1 Гц = управление через сенсорный экран доступно. ○ Символ горит постоянно = сенсорный экран заблокирован. ◆ Настройка блокировки сенсорного экрана — см. руководство по сервисному обслуживанию 50701289/50701290. ◆ Включение/выключение блокировки сенсорного экрана, см. с. 30.
	<p>Включение/выключение лампы индивидуального освещения.</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ Лампа индивидуального освещения выключается с задержкой до 30 секунд после завершения программы.
	<p>Включение/выключение цветной подсветки.</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ Цветная подсветка выключается с задержкой до 30 секунд после завершения программы.
	<p>Включение/выключение системы AQUAVIVA.</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ AQUAVIVA выключается с задержкой до 30 секунд после завершения программы.
	<p>Включение/выключение функции "Звездное небо".</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ Функция "Звездное небо" выключается с задержкой до 30 секунд после завершения программы.
	<p>Регулировка вентилятора.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Изменение установки — см. с. 31.
	<p>Настройка часов.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ См. с. 17.

6. Блок управления

6.9. Сенсорный экран — Область 6: ввод значений, регуляторы со столбиковой диаграммой

Символ:	Индикация/функция:
	Столбиковая диаграмма отображает значения установки по 10 ступеням. Она используется при установке влажности воздуха, громкости, скорости вентилятора, подачи ароматизатора. <ul style="list-style-type: none"> ☞ Управление столбиковой диаграммой может осуществляться нажатием на сегменты, как на ползунок, а изменение — прикосновением к символам + и -. ☞ Если измененное значение не будет подтверждено нажатием на "OK" в течение пяти секунд, блок управления автоматически выходит из меню ввода значений и оставляет прежнее значение.
	Уменьшение значения.
	Сохранение выбранных значений. Сохранение измененного значения.
	Увеличение значения.

6.10. Сенсорный экран — Область 7: программы, параметры купания, освещение кабины

Символ:	Индикация/функция:
	Выбор стандартной/индивидуальной программы. ♦ См. с. 26.
	Установка температуры. ♦ См. с. 27.
	Установка продолжительности купания. ♦ См. с. 28.
	Установка режима автоматического включения. ♦ См. с. 28.
	Включение/выключение освещения кабины. ♦ См. с. 16.

7. Основные функции и установки

7.1. Включение/выключение сетевого напряжения с помощью главного выключателя

Включение сетевого напряжения

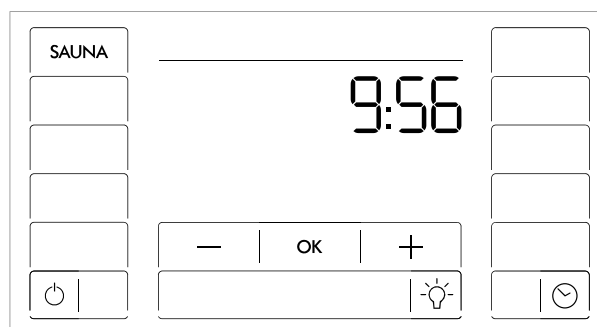
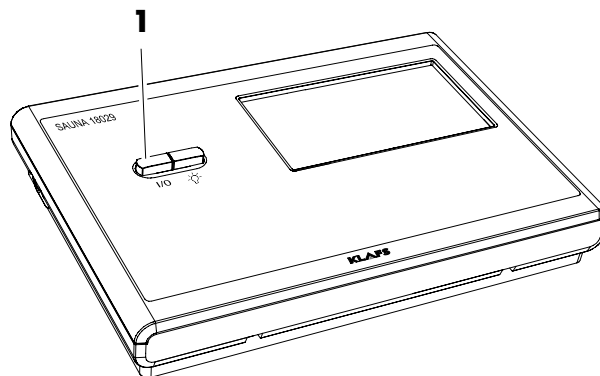
1. Нажмите клавишу (1).

Блок управления включен в режиме ожидания.

При включенном блоке управления на сенсорном экране отображаются следующие символы: режим купания, включение/выключение, освещение кабины и время суток.

Управление возможно через сенсорный экран.

◆ Режим ожидания см. 18.



Выключение сетевого напряжения

1. Нажмите клавишу (1).

При выключенном блоке управления сенсорный экран пуст.

☞ Освещение кабины можно включить даже при выключенном блоке управления.

☞ Отсчет времени суток продолжается.

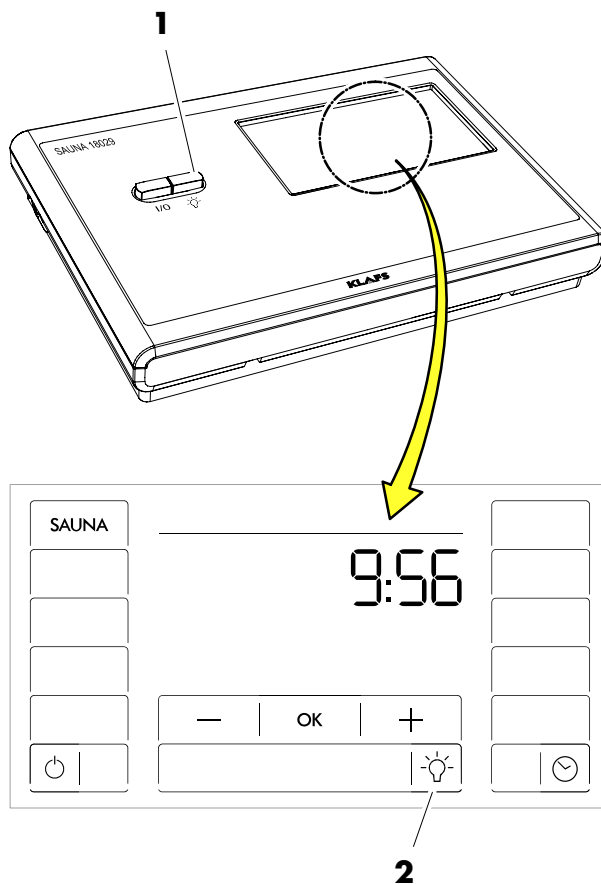
7. Основные функции и установки

7.2. Включение/выключение освещения кабины

1. Нажмите клавишу (1).
2. Или при включенном блоке управления нажмите символ (2).

Освещение кабины включается или выключается.

☞ Освещение кабины можно включить также при выключенном главном выключателе с помощью клавиши (1).

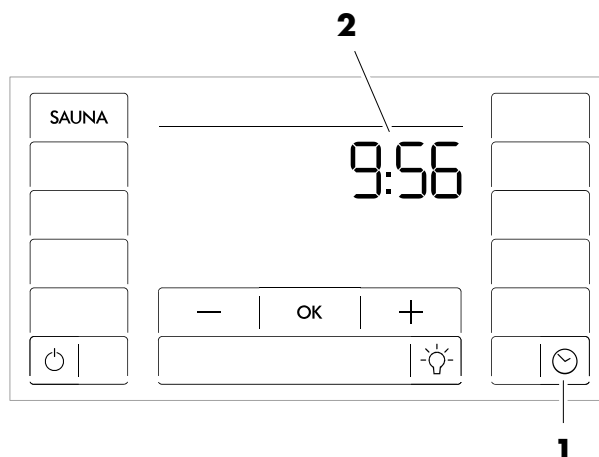


7. Основные функции и установки

7.3. Настройка часов

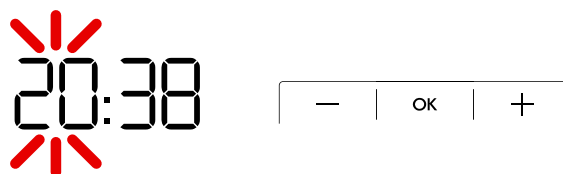
1. Нажмите на символ (1) или (2).

Цифры на индикации часов мигают.



2. Измените значение часа нажатием на символы +/-.

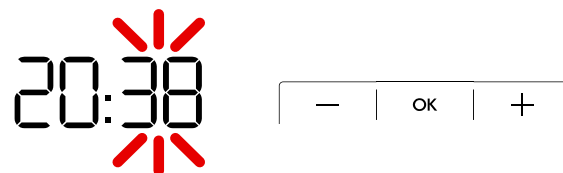
3. Подтвердите установленное значение нажатием на символ "OK".



Цифры на индикации минут мигают.

4. Измените значение минут нажатием на символы +/-.

5. Подтвердите установленное значение нажатием на символ "OK".



Установка времени завершена.

☞ Если измененное значение не будет подтверждено нажатием на "OK" в течение пяти секунд, блок управления автоматически выходит из меню ввода значений и оставляет прежнее значение.

☞ Внутренние часы на случай сбоя в подаче питания имеют запас хода несколько месяцев.

7. Основные функции и установки

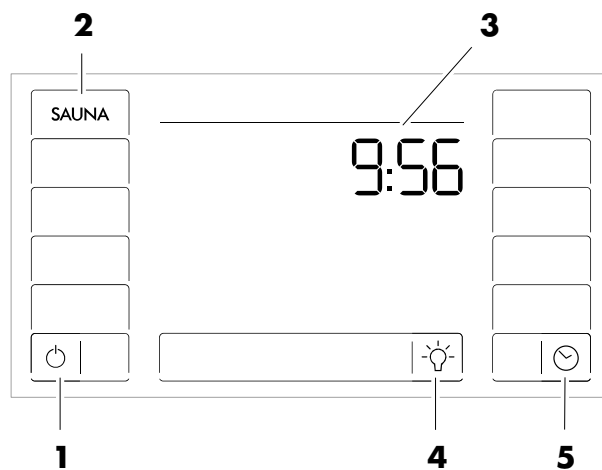
7.4. Режим ожидания

Индикация на экране в режиме ожидания

В режиме ожидания на сенсорном экране отображаются следующие символы:

- Вкл/Выкл (1)
- Режим сауны (2)
- Время суток (3)
- Освещение кабины (4)
- Настройка часов (5).

Если управление не осуществляется, фоновая подсветка через 30 секунд автоматически выключается.



Управление возможно через сенсорный экран.

8. Управление

8.1. Режим сауны



Опасность возгорания!

Перед вводом блока управления в эксплуатацию всегда проверяйте, не находятся ли на печи сауны или рядом с ней воспламеняющиеся предметы.



При наличии выключателя с ключом изменение параметра купания в кабине сауны должно быть подтверждено с помощью выключателя в течение 30 минут.

После подтверждения символ выключателя с ключом на дисплее гаснет.

Включение режима сауны

1. Нажмите на символ (1).

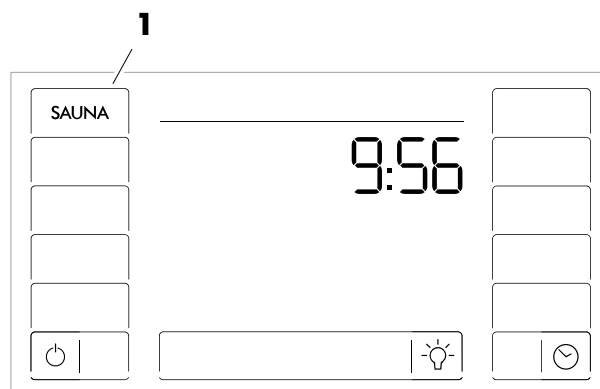
Параметры купания мигают ок. 3 секунд. Затем автоматически запускается последняя использованная программа выбранного режима купания.

Отображается полоса режима сауны.

Печь сауны включается, кабина начинает нагреваться.

После достижения предварительно заданной температуры в кабине появляется символ (2). Кабина готова к эксплуатации.

- ◆ Запуск сохраненной программы выбранного режима купания — см. с. 26.
- ◆ Изменение температуры — см. с. 27.
- ◆ Изменение продолжительности купания — см. с. 28.



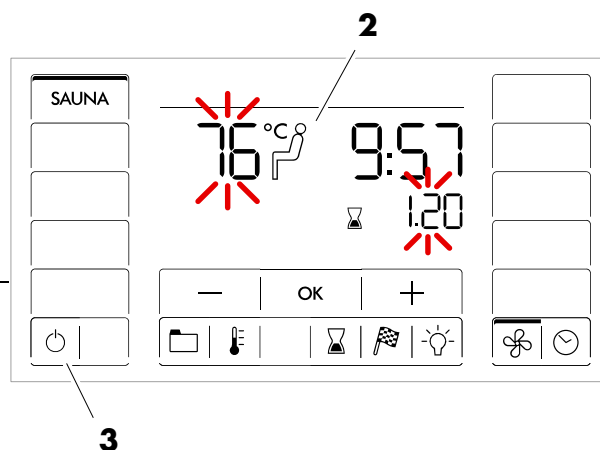
Выключение режима сауны

1. Нажмите на символ (1) или (3).

Режим сауны выключается.

Полоса гаснет.

Блок управления переключается на режим ожидания.



8. Управление

8.2. Режим Pur



Режим Pur доступен только в режиме сауны.

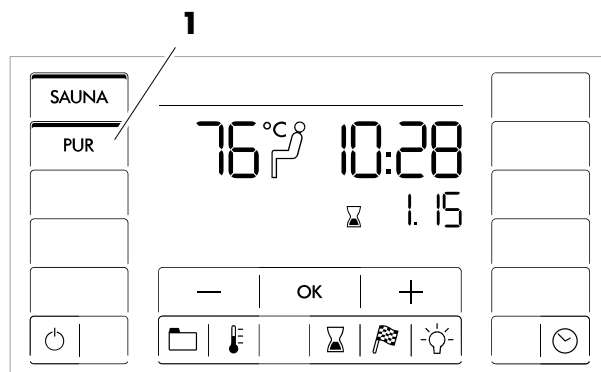
Включение режима Pur

- Для включения режима Pur должен быть включен режим сауны и достигнута заданная температура в кабине.

После достижения заданной температуры появляется символ (1).

- Нажмите на символ (1).
Отображается полоса режима Pur.

- Во время режима Pur печь сауны выключена.
- Тепло выделяется из нагретых камней печи.
- Прим. через 20 минут или при падении температуры в кабине прим. на 15 °C режим Pur автоматически отключается. Печь сауны снова начинает нагреваться.

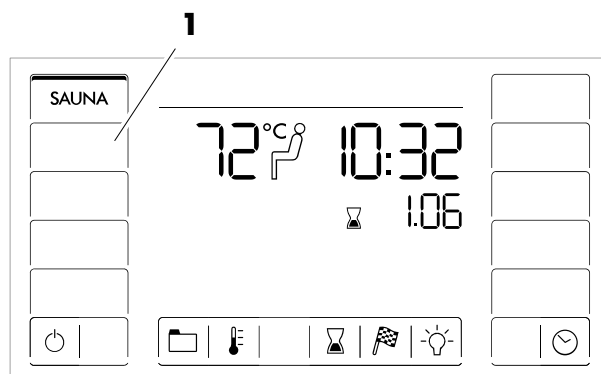


Выключение режима Pur

- Нажмите на символ (1).

Полоса и символ Pur гаснут.

Печь сауны снова начинает нагреваться.



8. Управление

8.3. Пульт дистанционного управления (опция)




Пульт дистанционного управления поставляется в качестве дополнительного оборудования. Комплект поставки указан в сопроводительных документах.

Функция

Пульт дистанционного управления предназначен для:

- Включение и выключение режима сауны
- включения/выключения освещения кабины.

При подключении пульта дистанционного управления на дисплее блока управления появляется символ .

- ☞ Управление освещением и режимами с помощью пульта дистанционного управления и блока управления может осуществляться отдельно.

Включение/выключение освещения кабины

1. Клавиша освещения кабины **H** ●.

- ☞ Во время эксплуатации выключение освещения невозможно.

Включение/выключение



Опасность возгорания!

Перед вводом блока управления в эксплуатацию всегда проверяйте, не находятся ли на печи сауны или рядом с ней воспламеняющиеся предметы.

1. Включите главный выключатель блока управления.
2. Клавиша режима **G** ▲. Светодиод выбранного режима купания загорается.
3. Через три секунды после нажатия последней клавиши автоматически запускается выбранная программа.

8. Управление

8.4. Внутренняя панель индикации (опция) с клавишей SaunaPur — с/без ИК-приёмника

Светодиод режима SaunaPur, включен/выключен.

Светодиод инфракрасного приемника

7-сегментный дисплей

Клавиша SaunaPur
Включение/выключение режима

Индикация на дисплее при управлении с пульта дистанционного управления (опция)

На четырехразрядном семисегментном дисплее поочередно отображаются следующие два параметра:

Сауна — время суток	19.21
Сауна — фактическая температура	95°C
Заданная температура	100
Оставшееся время купания	325
Статус (ВКЛ/ВЫКЛ)	OFF
Конец программы	End
Заданная температура для режима SaunaPur еще не достигнута или при использовании инфракрасного пульта дистанционного управления функция недоступна.	-no-

Комплект поставки указан в сопроводительных документах.

Функция


Внутренняя панель индикации с клавишей SaunaPur предназначена для:

- индикации режима SaunaPur/отображения текущих значений в режиме сауны/включения/выключения режима SaunaPur.

Внутренняя панель индикации с клавишей SaunaPur и инфракрасным приемником дополнительно предназначена для:

- отображения заданной температуры/оставшегося времени купания/статуса (ВКЛ/ВЫКЛ)/завершения программы.

Включение режима SaunaPur

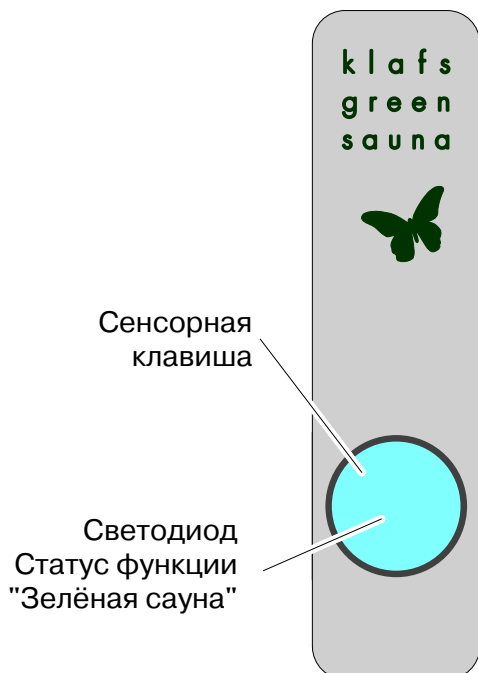
- ☞ Необходимое условие: должна быть достигнута заданная температура. Выберите символ  .
- ◆ При необходимости включите режим сауны, см. с. 19.
- ☞ Включение режима SaunaPur возможно с помощью блока управления или внутренней панели индикации (опция).
- 1. Нажмите клавишу режима SaunaPur.
- ☞ Если на 7-сегментном дисплее появляется символ **-no-** - подождите, когда будет достигнута заданная температура для режима SaunaPur. После этого повторите попытку.
- ☞ При включенном режиме SaunaPur светодиод режима SaunaPur горит непрерывно.
- ☞ Прим. через 20 минут или при падении температуры в кабине прим. на 15 °C режим SaunaPur автоматически выключается. Печь сауны снова начинает нагреваться.

Выключение режима SaunaPur

1. Нажмите клавишу режима SaunaPur.
- ☞ Светодиод режима SaunaPur гаснет. Печь сауны снова начинает нагреваться.

8. Управление

8.5. Клавиша "Зеленая сауна"



Статус функции "Зелёная сауна":

Светодиод непрерывно горит зеленым светом = функция "Зелёная сауна" активна. Система не включена. Можно выключить неиспользуемые приборы.

Светодиод непрерывно горит синим светом = функция "Зелёная сауна" в режиме ожидания. Режим купания. Можно включить необходимые приборы.

- ☞ После включения напряжения питания кабины сауны функция "Зеленая сауна" включается автоматически. Светодиод непрерывно горит зеленым светом.

Включение функции "Зеленая сауна"

- ☞ При выходе из кабины сауны можно выключить все неиспользуемые приборы.

1. Нажмите сенсорную клавишу. Светодиод непрерывно горит зеленым светом.

Функция "Зеленая сауна" активна.

Выключение функции "Зеленая сауна"

- ☞ При входе из кабины сауны можно включить все необходимые приборы.

1. Нажмите сенсорную клавишу. Светодиод загорается синим светом.

Функция "Зеленая сауна" переключается в режим ожидания.

8. Управление

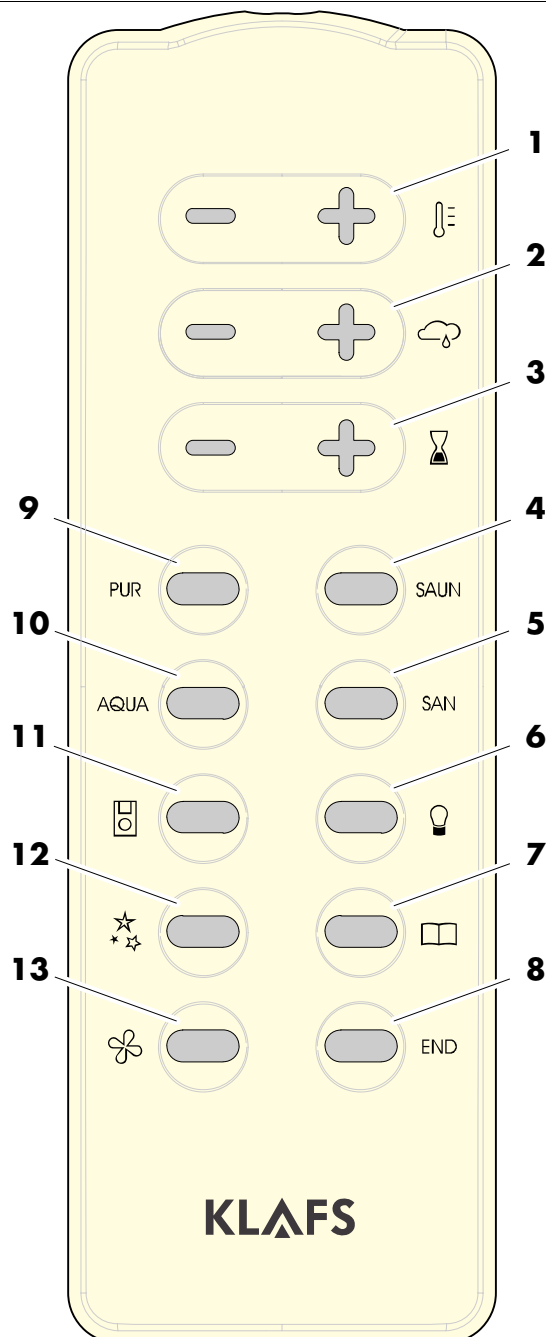
8.6. Система WELLCONTROL (опция)



Благодаря системе WELLCONTROL управление блоком управления сауны возможно с внутренней панели индикации с инфракрасным датчиком. Система AQUAVIVA, функция "Звездное небо", цветная подсветка и лампа индивидуального освещения выключаются с задержкой до 30 секунд после завершения программы.

Функции клавиш системы WELLCONTROL:

1. Изменение температуры.
2. Изменение влажности.
- ☞ Опция: только с блоком управления санариумом.
3. Изменение продолжительности купания.
4. Включение режима сауны.
- ☞ При этом запускается последняя выбранная программа.
5. Включение режима санариума.
- ☞ Опция: только с блоком управления санариумом.
- ☞ При этом запускается последняя выбранная программа.
6. Включение/выключение освещения кабины.
7. Включение/выключение лампы индивидуального освещения.
- ☞ Необходимое условие: наличие IMES-1.
8. Завершение эксплуатации.
9. Включение режима SaunaPur.
10. Включение/выключение системы AQUAVIVA.
- ☞ Необходимое условие: наличие соединения CAN.
11. Включение/выключение цветной подсветки.
- ☞ Необходимое условие: наличие IMES-1.
12. Включение/выключение функции "Звездное небо".
- ☞ Необходимое условие: наличие соединения CAN.
13. Включение/выключение вентилятора.



Продолжение на следующей странице

8. Управление

8.6. Система WELLCONTROL (опция)

Продолжение

Примеры индикаций на внутренней панели индикации с инфракрасным датчиком

Внутренняя панель индикации предназначена для отображения функций переключения и установки, управляемых с помощью системы WELLCONTROL.

Заданная температура	<input type="text" value="t 100"/>
Оставшееся время купания	<input type="text" value="325"/>
Статус (ВКЛ/ВЫКЛ)	<input type="text" value="OFF"/>
Конец программы	<input type="text" value="End"/>



Замена батареи

К использованию допускаются только батареи с классом термостойкости до 130 °С.

При использовании батарей с более низким классом термостойкости возможно вытекание батареи или экзотермическая реакция окисления (взрыв).

Батареи Tadiran типа: SL-560/S.

Можно приобрести в фирме KLAFS (артикул 30601167).

9. Индивидуальная установка параметров

9.1. Программа



Для режима сауны предусмотрена индивидуальная программа (Pr 1) настройки параметров купания (температура и продолжительность купания).

Для режима сауны предусмотрены три стандартные программы с фиксированными установками параметров купания.

Изменение параметра купания автоматически сохраняется в индивидуальной программе (Pr 1) режима купания.

Если индивидуальные настройки параметров купания соответствуют настройкам стандартной программы, автоматически выбирается стандартная программа.

Выбор и активизация программы

☞ Необходимое условие: выберите нужный режим купания нажатием на символ сауны.

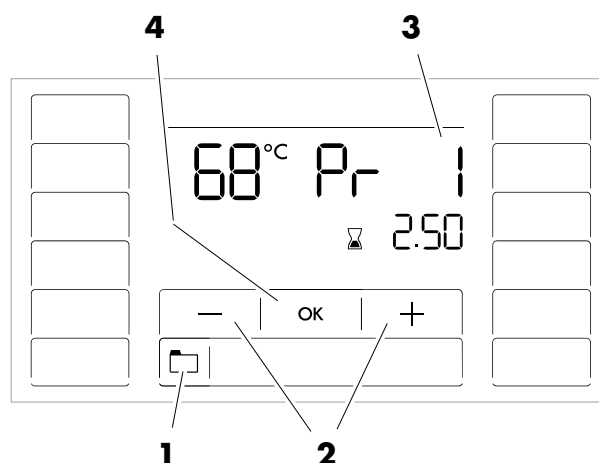
1. Нажмите на символ (1).
2. Выберите нужную программу нажатием на символы +/- (2).

На экране отображается ячейка памяти с выбранной программой (3).

Для выбранной программы отображаются сохраненные параметры купания, такие как температура и продолжительность купания.

3. Активизируйте выбранную программу нажатием на символ (4) ОК.

☞ Если измененное значение не будет подтверждено нажатием на "ОК" в течение пяти секунд, блок управления автоматически выходит из меню ввода значений и оставляет прежнее значение.



Программы Сауна - Температура:

1	Индивидуальная программа	2	80 °C	3	90 °C	4	95 °C
---	--------------------------	---	-------	---	-------	---	-------

9. Индивидуальная установка параметров

9.2. температуры

Изменение температуры

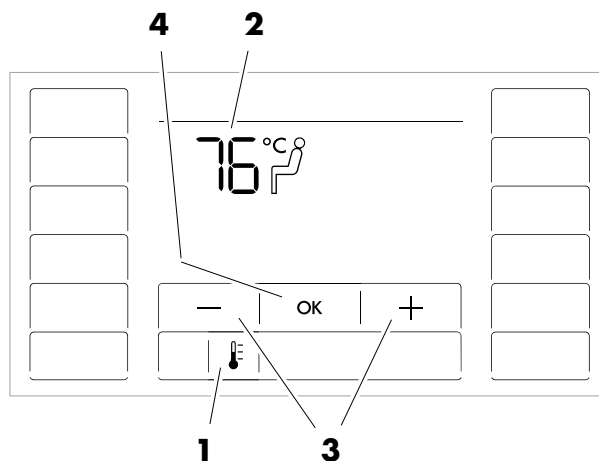
1. Нажмите на символ **(1)** или **(2)**.

Индикация температуры **(2)** мигает.

2. Установите нужную температуру нажатием на символы +/- **(3)**.

3. Подтвердите установленную температуру нажатием на символ **(4)** ОК.

☞ Если измененное значение не будет подтверждено нажатием на "ОК" в течение пяти секунд, блок управления автоматически выходит из меню ввода значений и оставляет прежнее значение.



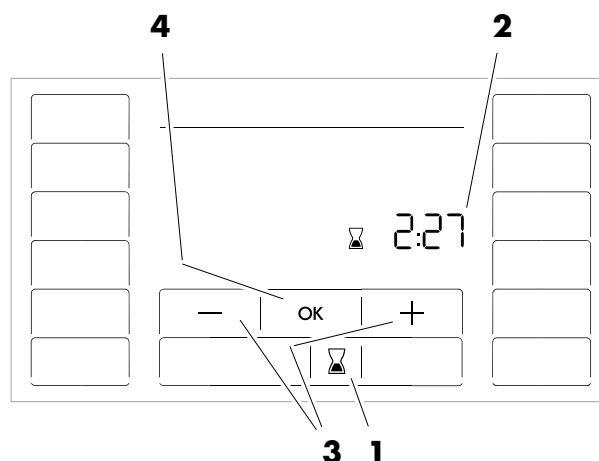
9. Индивидуальная установка параметров

9.3. Продолжительность купания

Изменение продолжительности купания

1. Нажмите на символ (1) или (2). Индикация часов продолжительности купания (2) мигает.
2. Установите нужную продолжительность купания (отдельно часы и минуты) нажатием на символы +/- (3).
3. Подтвердите установленную продолжительность купания нажатием на символ (4) ОК.

☞ Если измененное значение не будет подтверждено нажатием на ОК в течение пяти секунд, блок управления автоматически выходит из меню ввода значений и оставляет прежнее значение.



9.4. Время автоматического включения



Опасность возгорания!

Перед вводом блока управления в эксплуатацию всегда проверяйте, не находятся ли на печи сауны или рядом с ней воспламеняющиеся предметы.

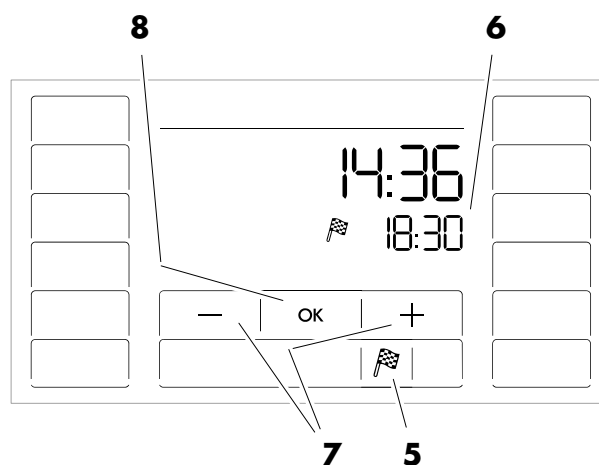
Программирование времени автоматического включения

1. Нажмите на символ (5). Индикация времени автоматического включения (6) мигает.
2. Установите нужное время автоматического включения (в часах и минутах) нажатием на символы +/- (7).
3. Подтвердите установленное время автоматического включения (в часах и минутах) нажатием на символ (8) ОК.

☞ Если измененное значение не будет подтверждено нажатием на "ОК" в течение пяти секунд, блок управления автоматически выходит из меню ввода значений и оставляет прежнее значение.

☞ Блок управления переключается в режим ожидания и автоматически включает нагрев кабины до установленного времени.

☞ К запрограммированному моменту времени кабина готова к использованию.



9. Индивидуальная установка параметров

9.5. Назначение нового пароля для блокировки сенсорного экрана



При поставке по умолчанию задан пароль 1111.

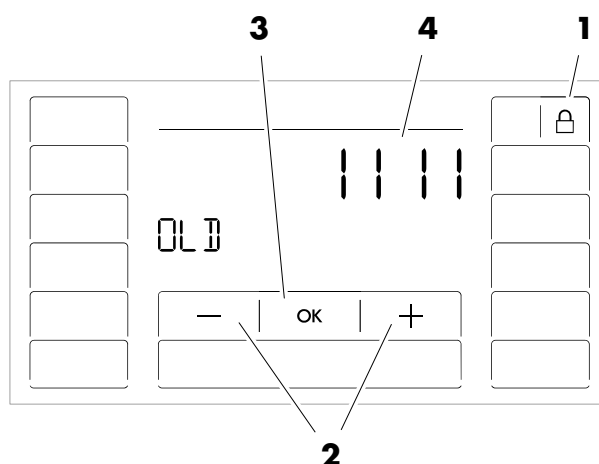


Необходимое условие:
блокировка сенсорного экрана должна быть активизирована в сервисном меню 25 LOCK.

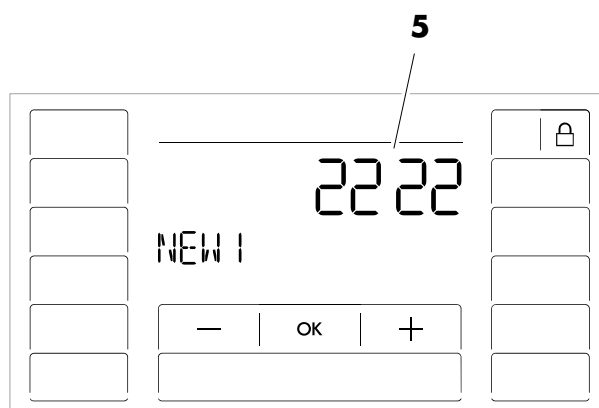
См. руководство по сервисному обслуживанию 50701289/50701290.

Назначение нового пароля

1. Дважды нажмите символ **(1)** с интервалом в одну секунду.
- При поставке по умолчанию задан пароль 1111.
2. Задайте пароль **(4)** (например, 1111) нажатием символов +/- **(2)**, и подтверждая каждую цифру нажатием символа **(3)** ОК.

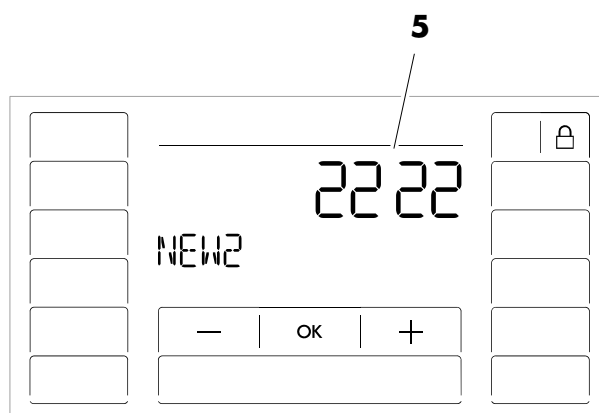


3. Задайте новый пароль **(5)** (например, 2222) нажатием символов +/- **(2)**, и подтверждая каждую цифру нажатием символа **(3)** ОК.



4. Повторно введите новый пароль **(5)** (например, 2222) и подтвердите ввод.

В случае неправильного ввода пароля отображается ERR.



9. Индивидуальная установка параметров

9.6. Включение/выключение блокировки сенсорного экрана



При включенной блокировке (символ замка (1) горит) управление через сенсорный экран не осуществляется.

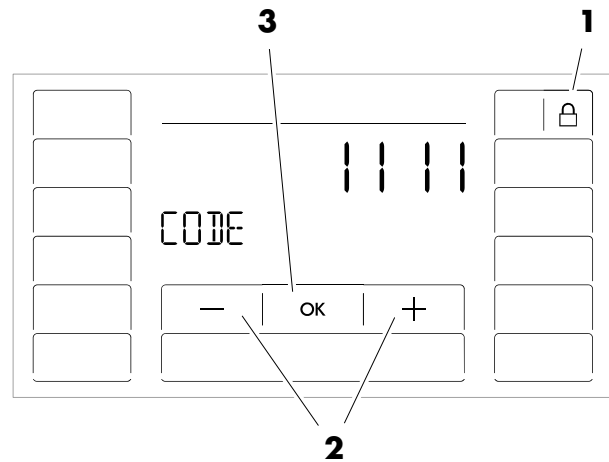


☞ Необходимое условие:
блокировка сенсорного экрана должна быть активизирована в сервисном меню 25 LOCK.

➔ См. руководство по сервисному обслуживанию 50701289/50701290.

Выключение блокировки сенсорного экрана

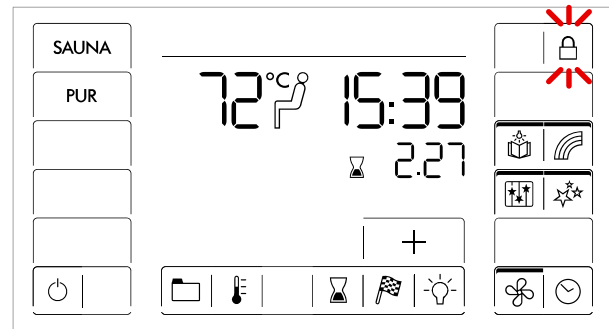
1. Нажмите на символ (1).
2. Задайте пароль нажатием символов +/- (2), и подтверждая каждую цифру нажатием символа (3) ОК.



☞ Если пароль введен правильно, символ (1) начинает мигать с частотой 1 Гц.

Блокировка сенсорного экрана выключается.

Управление блоком управления через сенсорный экран возможно.



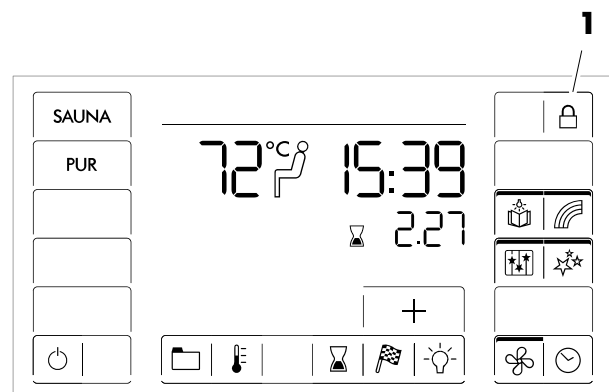
Включение блокировки сенсорного экрана

☞ При выключенной блокировке символ (1) мигает с частотой 1 Гц.

1. Нажмите на символ (1).

Символ (1) горит непрерывно. Блокировка сенсорного экрана включается.

Управление через сенсорный экран заблокировано.



9. Индивидуальная установка параметров

9.7. Специальное оборудование

Включение дополнительного оборудования

1. Нажмите на соответствующий символ (1).
Специальное оборудование включается.
Появляется полоса.

Выключение дополнительного оборудования

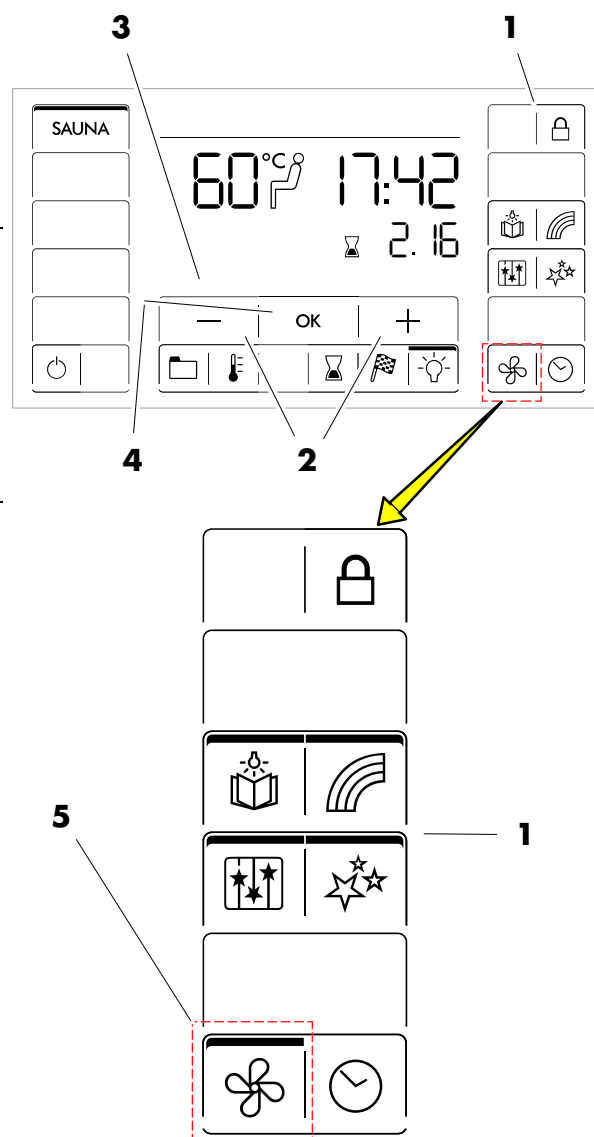
1. Нажмите на соответствующий символ (1).
Дополнительное оборудование выключается.
Полоса гаснет.

Включение и настройка специального оборудования

1. Для настраиваемого специального оборудования (5) измените значение параметра нажатием на символы +/- (2).
2. Или измените значение нажатием на столбиковую диаграмму (3) по аналогии с нужным значением.
- ☞ Настраиваемое специальное оборудование (5) выключается посредством установки на нулевое значение.
3. Подтвердите изменение нажатием на символ (4).
Появляется полоса.
Включение специального оборудования (5) производится с установленным значением.

Выключение дополнительного оборудования с возможностью установки параметров

1. Для настраиваемого специального оборудования (5) измените значение параметра на 0 нажатием на символы +/- (2).
2. Или измените значение на 0 нажатием на столбиковую диаграмму (3).
3. Подтвердите изменение нажатием на символ (4).
Специальное оборудование (5) выключается.
Полоса гаснет.



9. Индивидуальная установка параметров

9.8. Система контроля микроклимата (опция)



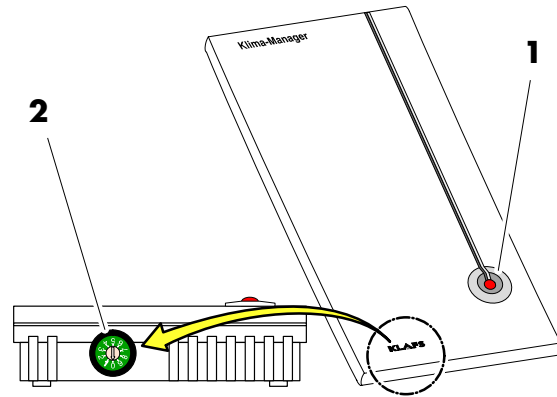
Правила использования ароматических веществ!

При наличии системы контроля микроклимата не используйте ароматические вещества с эвкалиптом!
Используйте только оригинальные ароматические вещества KLAFS.

Светодиод (1) на системе контроля микроклимата.

Выключатель BCD (2) на системе контроля микроклимата.

Регулировка воздухообмена в кабине сауны.



Положение	Действие:
0	<input type="radio"/> мин. воздухообмен <input type="radio"/> макс. экономия электроэнергии
9	<input type="radio"/> макс. воздухообмен <input type="radio"/> незначительная экономия электроэнергии

9.9. Вытяжная заслонка для вентиляции кабины (опция)

Необходимым условием для создания нормального микроклимата является хорошая вентиляция кабины.

Процесс воздухообмена можно регулировать с помощью системы вытяжной вентиляции KLAFS с регулируемой вытяжной заслонкой (опция).

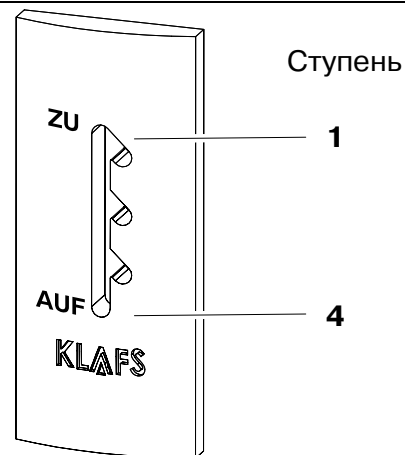
Вентиляция: режим нагрева

Вытяжная заслонка, положение 1.
При таком положении заслонки имеет место ограниченный воздухообмен.

Вентиляция: режим сауны

Вытяжная заслонка, положение 4.
Режим с максимальной нагрузкой.
При таком положении вытяжной заслонки обеспечивается максимальный воздухообмен.

Для создания нормального микроклимата в режиме сауны рекомендуется поддерживать высокий уровень воздухообмена. Промежуточные положения выбираются в зависимости от количества людей в сауне.



10. В случае возникновения неисправности

10.1. Индикация неисправности на дисплее



Опасность травмирования и повреждения оборудования!

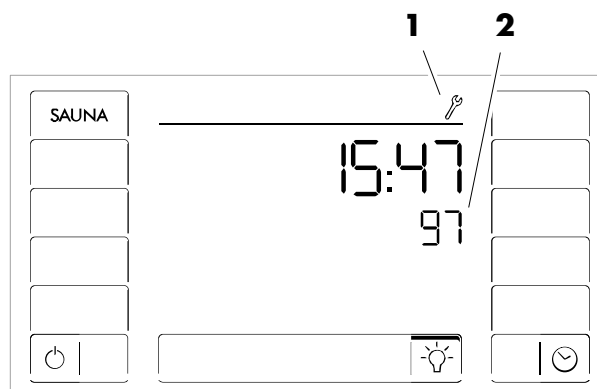
Все ремонтно-восстановительные работы должны выполняться только специалистами Сервисной службы KLAFS или сервисных центров, имеющих лицензию KLAFS!

Гарантия KLAFS на ремонтно-восстановительные работы дается только в случае выполнения этих работ специалистами Сервисной службы KLAFS.

Индикация неисправности

Символ СЕРВИС (1) появляется вместе с номером сообщения о неисправности (2) (напр., 97).

Пока символ СЕРВИС мигает, работоспособность блока управления, в зависимости от характера неисправности, сохраняется.



Номер	Неисправность	Способ устранения
91	Сработал контактный выключатель системы защиты (SKS).	Уберите посторонний предмет с решетки над печью. Проверьте, не расфиксировалась ли решетка. При необходимости зафиксируйте решетку.
95	Обрыв провода к датчику фактической температуры.	 Отключите блок управления от электросети. Не используйте кабину! ➤ Обратитесь в Сервисную службу KLAFS.
96	Обрыв провода к датчику температуры печи.	
97	Произошел обрыв в цепи ограничителя нагрева системы защиты (STB).	
98	КЗ датчика фактической температуры.	
99	КЗ датчика температуры печи.	

10. В случае возникновения неисправности

10.2. Другие возможные неисправности







Неисправность	Причина	Способ устранения
Блок управления не включается.	Отсутствует сетевое напряжение.	Проверьте автоматический выключатель защиты от тока утечки и предохранитель цепи питания.
Освещение кабины не включается после включения кабины.	Неисправна лампа.	Замените лампочку. 1. Отключите блок управления от электросети. 2. Используйте лампочку с такой же мощностью.
	Отсутствует сетевое напряжение.	Проверьте автоматический выключатель защиты от тока утечки и предохранитель цепи питания.
	Сработал главный предохранитель SI103.	Замените главный предохранитель SI103 (1,25 АТ) или обратитесь в Сервисную службу KLAFS.
Не работает вентилятор. Отсутствует напряжение на выходе AG1.	Отсутствует сетевое напряжение.	Проверьте автоматический выключатель защиты от тока утечки и предохранитель цепи питания.
	Сработал главный предохранитель SI103.	Замените главный предохранитель SI103 (1,25 АТ) или обратитесь в Сервисную службу KLAFS.
	Неисправен вентилятор.	Замените вентилятор. 1. Отключите блок управления от электросети. 2. Используйте вентилятор с такой же мощностью.
	Не включен главный выключатель.	Включите главный выключатель.
Отсутствует напряжение на выходе AG2.	Сработал предохранитель AG2 SI101.	Замените предохранитель AG2 SI101 (1,25 АТ) или обратитесь в Сервисную службу KLAFS.
	Блок управления находится в режиме ожидания.	Включите режим купания.

Продолжение на следующей странице

10. В случае возникновения неисправности

10.2. Другие возможные неисправности

Продолжение

Неисправность	Причина	Способ устранения
Блок управления не запускается и не реагирует на команды управления. ТС	Управление блоком управления осуществляется через систему TOUCHCONTROL.	Отключите систему TOUCHCONTROL.  Прим. через 5 минут система TOUCHCONTROL разблокирует блок управления.
	Панель управления заблокирована.	Отсоедините провод передачи данных между системой TOUCHCONTROL и блоком управления.
Управление блоком управления невозможно. 	На сенсорном экране отображается символ блокировки. Блокировка сенсорного экрана включена.	Выключите блокировку сенсорного экрана.  См. с. 30.
Не греет печь (при управлении через систему TOUCHCONTROL или централизованную систему управления электрооборудованием здания GLT). 	На дисплее в течение 30 минут отображается символ дополнительного оборудования (ключ).	 Уберите легковоспламеняющиеся предметы с печи! В течение 30 минут после запуска через систему TOUCHCONTROL или GLT поверните выключатель с ключом на кабине сауны на 1 секунду.
	Символ дополнительного оборудования (ключ) не отображается на дисплее. Разрешение на включение нагрева печи сауны не запрашивается через GLT. 30 минут времени ожидания истекли.	Запросите разрешение на включение нагрева печи сауны через GLT.
	Измененные, внесенные в установки температуры, не запоминаются.	В течение 30 минут после изменения значений поверните выключатель с ключом на кабине сауны.
Вентилятор не регулируется.	Подключена система контроля микроклимата.	 Расход воздуха регулируется системой контроля микроклимата.

Продолжение на следующей странице

10. В случае возникновения неисправности

10.2. Другие возможные неисправности

Продолжение

Неисправность	Причина	Способ устранения
Не включается система AQUAVIVA. 	Выключен сетевой выключатель блока управления системой AQUAVIVA.	Включите сетевой выключатель блока управления системой AQUAVIVA.
	Сработал предохранитель провода питания блока управления системой AQUAVIVA.	Восстановите исходное состояние или замените предохранитель.
	Обрыв провода CAN.	Проверьте провод CAN.
	Не вставлена или неисправна плата расширения.	Проверьте и при необходимости замените плату расширения.
Не включается функция "Звездное небо". 	Выключен сетевой выключатель блока управления функцией "Звездное небо".	Включите сетевой выключатель блока управления функцией "Звездное небо".
	Сработал предохранитель провода питания блока управления функцией "Звездное небо".	Восстановите исходное состояние или замените предохранитель.
	Обрыв провода CAN.	Проверьте провод CAN.
	Не вставлена или неисправна плата расширения.	Проверьте и при необходимости замените плату расширения.
Не включается цветная подсветка. 	Сработал предохранитель провода питания блока управления цветной подсветкой.	Восстановите исходное состояние или замените предохранитель.
	Обрыв провода CAN.	Проверьте провод CAN.
Не включается лампа индивидуального освещения. 	Неисправна лампочка в лампе индивидуального освещения.	Замените лампочку. Используйте лампочку с такой же мощностью.
	Нарушено соединение между лампой индивидуального освещения и IMES-1.	Проверьте и при необходимости восстановите соединение.
Символ дистанционного управления 	Блок управления не включается.	В сервисном меню 20 KEY установите значение на "Дистанц." [2]. ♦ См. руководство по сервисному обслуживанию 50701289/50701290.

10. В случае возникновения неисправности

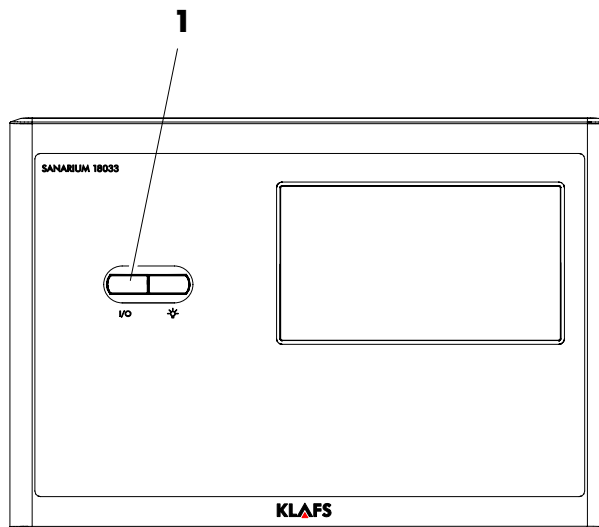
10.3. Сброс сообщения о неисправности

**Указание!**

Все работы на электрических узлах/группах узлов должны выполняться только специалистами-электриками в соответствии с правилами обращения с электротехническим оборудованием.

Выключите блок управления, отсоедините от электросети и примите меры во избежание повторного включения.

1. Выключите блок управления с помощью главного выключателя (1).
2. Отсоедините блок управления от электросети и примите меры во избежание повторного включения.
3. Устраните неисправность.
4. Подключите блок управления к электросети.
5. Включите блок управления с помощью главного выключателя (1).



11. Уход и техническое обслуживание

11.1. Очистка кабины сауны

Влажность воздуха в режиме "Сауна" не вредит деревянной обшивке кабины. Однако по окончании эксплуатации необходимо хорошо проветрить кабину.



Никогда не мойте внутренние стенки кабины, а также сиденья и лежаки водой, в особенности, с помощью моечного аппарата высокого давления!

Загрязненные лежаки

Протрите деревянные поверхности влажной тряпкой.

При необходимости зашлифуйте шершавые поверхности лежаков мелкозернистой наждачной бумагой.

Лежаки можно также мыть 3 %-ным раствором перекиси водорода (продается в специализированных магазинах).



Все дезинфицирующие средства очень едкие!

Поэтому при их использовании соблюдайте соответствующие правила техники безопасности!

Надевайте хозяйственные резиновые перчатки!



Наружные стенки кабины покрыты специальным прозрачным лаком или пропиткой.

Ни в коем случае не наносите на внутреннюю обшивку и оборудование кабины сауны (лежаки и т.д.) никакие покрытия, в том числе лаки, краски или пропитки.

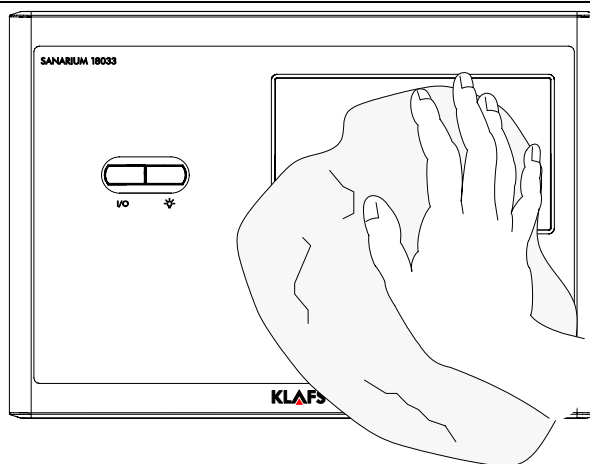
11.2. Очистка сенсорного экрана

Перед очисткой выключите блок управления через главный выключатель.

Для очистки поверхности сенсорного экрана используйте только мягкую салфетку.

Предварительно смочите салфетку водой.

В случае сильного загрязнения смочите салфетку органическим растворителем, например, Petrolether.



Не используйте агрессивные растворители, такие как изопропиловый спирт (IPA) (промышленный органический растворитель).

12. Для заметок

13. Контактная информация

**Klafs всегда рядом.
Мы обеспечиваем квалифицированное сервисное обслуживание.**

Klafs GmbH & Co. KG

Головной офис в Германии:

Erich-Klafs-Straße 1 - 3
74523 Schwäbisch Hall
Сервис Tel. +49 791 501-220
Аксессуары / Запчасти Tel. +49 791 501-310

Многие
аксессуары Вы
найдете также в
нашем
онлайн-магазине
на **www.klafs.de**

Швейцария:

Klafs AG
Oberneuhofstr. 11
CH-6342 Baar/Zug
Tel. +41 41 760 22 42

Австрия:

Klafs GmbH
Sonnwiesenweg 19
A-6361 Hopfgarten/Tirol
Tel. +43 5335 2330-0

Мы надеемся, что Ваша новая "Система KLAFS SaunaPur с блоком управления типа 18029" позволит Вам хорошо отдохнуть, расслабиться, улучшить самочувствие и просто получить удовольствие.

Оставляем за собой право на внесение технических изменений.
Перепечатка, полная или частичная, допускается только с письменного разрешения
фирмы Klafs GmbH & Co. KG